



Kanton Bern
Canton de Berne

Bildungs- und Kulturdirektion
Generalsekretariat

Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern
+41 31 633 85 11
gs.bkd@be.ch
www.bkd.be.ch

Bildungs- und Kulturdirektion, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

An die
Eltern und Erziehungsberechtigten
der Schülerinnen und Schüler des Kantons Bern

2019.ERZ.72937 / 287871

Bern, 9. April 2020

*Tradução com google-Translate
preparado por R. Possel, 10 de abril de 2020*

Escolas permanecem fechadas

Queridos pais, queridas alunas e queridos alunos

Gostaria de lhe enviar uma mensagem mais positiva. Mas ainda temos que ser pacientes. Ontem, o Conselho Federal decidiu que as medidas de combate ao coronavírus deveriam ser estendidas por uma semana até 26 de abril de 2020.

O desafio permanece. Vocês, queridos alunos, devem continuar estudando em casa no ensino à distância, e a situação continua desafiadora para seus pais e familiares, assim como para seus professores.

Espero que vocês, queridos pais, encontrem toda a liberdade e energia para garantir que seus filhos tenham bastante exercício e distração. O desenvolvimento despreocupado das crianças permanece muito importante durante esse período. Se você está preocupado e precisa de ajuda, estamos à sua disposição

Os centros de aconselhamento educacional (Erziehungsberatung Interlaken) têm prazer em fornecer conselhos.

O ensino a distância mudou a escola. A mídia digital é cada vez mais usada e as crianças precisam trabalhar de forma mais independente. Definitivamente, há algo positivo nisso. Por outro lado, o aspecto social que a escola também oferece sofre. As crianças em idade escolar não podem se encontrar, as crianças não podem brincar e aprender juntas, elas certamente sentem muita falta disso.

Todos esperamos que a situação relaxe o mais rápido possível, para que as escolas possam abrir suas portas novamente antes das férias de verão. Isso permitiria que o ano letivo de 2019/20 fosse concluído em uma estrutura digna.

Caros pais e responsáveis, queridos alunos, agradeço a todos de todo o coração por tudo o que fazem. Vocês são todos heroínas desta crise.

Envio-lhe bons pensamentos e desejo a você e sua família tudo de bom. Atenciosamente

O diretor de educação e cultura

Ich sende Ihnen gute Gedanken und wünsche Ihnen und Ihrer Familie alles Gute.

Herzliche Grüsse

Die Bildungs- und Kulturdirektorin

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Häslér', written in a cursive style.

Christine Häslér
Regierungsrätin